

**Zeitschrift:** Saiten : Ostschweizer Kulturmagazin  
**Herausgeber:** Verein Saiten  
**Band:** 20 (2013)  
**Heft:** 219

**Vorwort:** Editorial  
**Autor:** Surber, Peter / Kessler, Andrea

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Der Tag an dem  
wir das Hasten  
nach Blechhasen  
den Windhunden  
überlassen

Ein kleines Gedicht, ein halber schöner Satz, ein dichterischer, auch ein zukunftsweisender Satz. Er steht auf dem Cover des feuerwehrroten Büchleins, das Ernst Bonda grad eben in die «Saiten»-Redaktion gebracht hat, eine Sammlung neuer und älterer Gedichte. Bonda, künstlerischer Tausendsassa, Lyriker und Collagist und nebenbei einst Erfinder des Umweltschutzpapiers: Da hofft einer wie er, weiss auf feuerwehrrot, unermüdlich auf kommende, bessere Tage, und ist doch schon bald neunzig. Beim Kurzbesuch im «Saiten»-Büro reden wir dann auch vom Heimspiel, dem alldreijährlichen Schaufenster des Ostschweizer Kunstschaufens, das eben eröffnet worden ist. Ernst Bonda ist als Ältester mit dabei, hat die Jury überzeugt mit einer stillen Arbeit, die sich listig gegen den Weiss-Terror der Leinwand auflehnt. Grade die Jungen hätten sehr auf sein Bild angesprochen, auf das Karge, Reduzierte, Formale, erzählt Bonda im Stehen zwischen Tür und Angel – das gebe doch Hoffnung, dass die Jungen eine solche Sprache heute zu lesen verstünden, Hoffnung vielleicht überhaupt, dass dem Rennen und Hasten, dass den Blechhasen und Windhunden etwas entgegengesetzt werden kann.

Ja: Was treibt die jungen und halbjungen Kunstschaufenden um, und wo treibt es uns hin mit der Kunst? «Saiten» hat das Heimspiel zum Anlass genommen, Antworten zu suchen. Zum einen reden wir mit Jurymitglied Nadia Schneider, zum zweiten porträtieren wir fünf Heimspiel-Mitspielerinnen und -Mitspieler, zum dritten stellen wir zur Debatte: die Rolle der Kunst im öffentlichen Raum und das mangelnde Engagement von Kunstmuseum und Kunsthalle St.Gallen fürs regionale Schaffen. Weiter im Heft: kantonale Kunstsammlungen, neue Kunstbücher, aber auch musikalische, filmische und politische Aussichten aufs neue Jahr.

Ein Motto für 2013? Wir setzen, knapp am Weltuntergang vorbeigeschrammt, auf Hoffnung – nochmal mit Ernst Bonda:

Noch sind meine  
alten Tage jung  
schreibe ich ins Reine  
Schatten und Begeisterung

*Peter Surber und Andrea Kessler*

### Impressum

**Saiten – Ostschweizer Kulturmagazin**  
219. Ausgabe, Januar 2013, 18. Jahrgang,  
erscheint monatlich

**Herausgeber:** Verein Saiten, Verlag,  
Schmiedgasse 15, Postfach 556, 9004 St.Gallen,  
Tel. 071 222 30 66, Fax 071 222 30 77,

**Redaktion:** Andrea Kessler, Peter Surber,  
redaktion@saiten.ch

**Verlag/Anzeigen:** Peter Olibet, verlag@saiten.ch  
**Sekretariat:** Gabriela Baumann, sekretariat@saiten.ch

**Kalender:** Anna Tayler, Michael Riederer  
kalender@saiten.ch

**Gestaltung:** Carol Pfenninger, Michael Schoch,  
grafik@saiten.ch

**Vereinsvorstand:** Susan Boos, Lorenz Bühler,  
Heidi Eisenhut, Christine Enz, Hanspeter Spörri-  
(Präsident), Rubel Vetsch

**Vertrieb:** 8 days a week, Rubel Vetsch

**Druck:** Niedermann Druck AG, St.Gallen

**Anzeigentarife:** siehe Mediadaten 2010

**Saiten bestellen:** Standardbeitrag Fr. 70.-,

Unterstützungsbeitrag Fr. 100.-,

Gönnerbeitrag Fr. 280.-,

Tel. 071 222 30 66, sekretariat@saiten.ch

**Internet:** www.saiten.ch

**Fotografie, Illustration:** Daniel Ammann,

Florian Bachmann, Beni Bischof, Michael

Bodenmann, Stefan Bösch, Christiane Dörig,

Tine Edel, Adrian Elsener, Rahel Eisenring,

Georg Gatsas, Mirjam Graf, Jonathan Németh,

Lika Nüssli, Franziska Messner-Rast, Elias Raschle,

Tobias Siebrecht, Theres Senn, Barbara Signer,

Manuel Stahlberger, Felix Stickel, D-J Stieger,

Lukas Unsel

**Text:** Eva Bachmann, Marcel Bächtiger, Anjana  
Bhagwati, Susan Boos, Wolfgang Bortlik, Matthias  
Brenner, Rolf Bossart, Kurt Bracharz, Sabina  
Brunnschweiler, Wendelin Brühwiler, Sina Bühler,  
Richard Butz, Bettina Dyrtrich, Heidi Eisenhut,  
Marcel Elsener, Christian Erne, Andreas Fagetti,  
Hans Fässler, Tin Fischer, Mathias Frei, Silvio Frigg,  
Carol Forster, Christina Genova, Andrea Gerster,  
Flori Gugger, Giuseppe Gracia, Nathalie Grand, Eva  
Grundl, Michael Guggenheimer, Erit Hasler, Frank  
Heer, Damian Hohl, René Hornung, Ralph Hug,  
Kathrin Haselbach, Lea Hürlimann, Marco Kamber,  
Daniel Kehl, Florian Keller, Thomas Knellwolf,  
Andreas Kneubühler, Fred Kurer, Noëmi Landolt,  
Manuel Lehmann, David Loher, Sandra Meier,  
Melissa Müller, Peter Müller, Fabienne Naegeli, And-  
reas Niedermann, Jürg Odermatt, Charles Pfälbauer  
jr., Milo Rau, Holger Reile, Shqipton Rexhaj,

Corinne Riederer, Adrian Riklin, Mark Riklin,  
Roman Riklin, Harry Rosenbaum, Anna Rosenwasser,  
Andri Rostetter, Andreas Roth, Daniel Ryser,  
Kristin Schmidt, Verena Schoch, Anja Schulthess,  
René Sieber, Monika Slamanig, Barnaby Skinner,  
Yves Solenthaler, Hanspeter Spörri, Wolfgang Steiger,  
Johannes Stieger, Susi Stühlinger, Kaspar Surber,  
Florian Vetsch, Daniela Vetsch Böhi, Roger Walch,  
Michael Walther, Anne Käthi Wehrli, Bettina  
Wollinsky, Rafael Zeier  
**Korrektur:** Noëmi Landolt, Florian Vetsch.

© 2013: Verein Saiten, St.Gallen. Alle Rechte  
vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit  
Genehmigung. Die Urheberrechte der Beiträge  
und Anzeigenentwürfe bleiben beim Verlag. Keine  
Gewähr für unverlangt eingesandte Manuskripte,  
Fotos und Illustrationen.

N O R D

K L A N

G F E S

T I V A L #7

23.  
Februar  
2013

Sankt  
Gallen

Graben-  
halle

Keller-  
bühne

Pfalzkeller

Palace

Hofkeller

safranblau

KinoK

in Zusammenarbeit mit dem SPOT-Festival Aarhus, Dänemark

**Mit 14 Acts aus dem hohen Norden**

Detaillierte Programminfos ab Ende Januar auf: [www.nordklang.ch](http://www.nordklang.ch)

Vorverkauf in St. Gallen:

TRANSA | Musik Hug | St. Gallen-Bodensee Tourismus | Viegener Optik